



### Qui sommes-nous?

Donner aux enfants et aux femmes en Afghanistan une chance d'un avenir meilleur – tel est l'objectif des associations Fraternité Paris-Kaboul et son alter ego allemand, Afghanische Kinderhilfe Deutschland (AKHD), ainsi que l'association suisse Komak. Depuis plus de vingt ans, nous soutenons divers projets d'aide dans la région de Kaboul – actuellement, trois cliniques et une école pour filles, et bientôt une deuxième école qui viendra s'ajouter.

## Aide en temps de crise

Depuis 22 ans, plusieurs projets humanitaires sont organisés dans la région de Kaboul. L'Afghanistan est un pays où de plus en plus de personnes tombent dans la pauvreté, où l'accès aux soins est de plus en plus difficile pour une majorité croissante de la population, et où l'aide est désespérément nécessaire. Nous traitons environ 120 000 patients par an.

Tout ce qui fait partie de notre quotidien en termes de soins médicaux et que nous considérons comme acquis est loin d'être une évidence pour la majorité des habitants en Afghanistan. Chaos, répression, pénurie : ce sont des réalités quotidiennes pour de nombreux Afghans et Afghanes. Une enfance dans ce pays en crise est bien différente de celle que nous connaissons et laisse des traces profondes dans la psyché des enfants. Nous voulons être présents, particulièrement pour ces jeunes, les plus vulnérables face à ces conditions extrêmes.

120 000 patients par an. C'est un nombre dont nous sommes fiers. Derrière ces chiffres se cachent des histoires et des parcours variés. Certaines femmes marchent pendant une journée entière pour pouvoir bénéficier d'un examen gynécologique de qualité ou pour faire vacciner leurs enfants. Un autre problème persiste : le manque de nourriture pour les plus jeunes. Les cas de malnutrition augmentent drastiquement. Nous prenons donc également en charge les enfants sous-alimentés qui arrivent chez nous. Cela est rendu

possible grâce à un partenariat avec l'UNICEF, qui fournit une aide d'urgence. Celle-ci inclut notamment des aliments thérapeutiques spécialement conçus pour ces enfants. Nous sommes heureux de pouvoir agir comme point de distribution local, en faisant parvenir directement ces aides à ceux qui en ont besoin.

Nous sommes également soulagés que notre école pour filles ait pu reprendre ses activités après une fermeture temporaire. Nous y accueillons chaque année plus de 350 élèves, que nous accompagnons dans leur apprentissage. Les jeunes filles y apprennent la couture, la broderie, l'anglais ou l'informatique. Chaque petit pas dans l'éducation leur permet de mieux participer à la vie sociale et économique du pays.

Dans cette lettre d'information, vous découvrirez tout ce qui a pu être accompli cette année grâce à vos dons. Merci à toutes et à tous pour votre soutien, vos contributions et votre engagement.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Naim Ziayee'.

Dr. Naim Ziayee  
Président de l'association  
Afghanische Kinderhilfe Deutschland e.V



Édition Médicale à Refah

## La clinique Refah

Le 14 novembre 2024, un événement important a eu lieu : l'inauguration officielle de la nouvelle clinique à Refah, Kaboul. « Trouver le bon emplacement a été un véritable défi », explique Naim Ziayee, président de l'association. « Nous sommes d'autant plus heureux d'avoir trouvé un bâtiment convenable avec un loyer abordable. Mais le plus important, c'est que la clinique se trouve dans un quartier où de nombreuses personnes démunies ont besoin d'un accès aux soins médicaux. »

Dans cette nouvelle clinique, 20 employés travaillent pour assurer les soins. Les coûts mensuels s'élèvent à environ 4 000 dollars américains. À l'occasion de l'inauguration, des membres des autres projets de l'association étaient présents pour célébrer cet accomplissement.



Consultation à Deh Sabz

## La clinique Deh Sabz

Un dermatologue a récemment rejoint l'équipe de la clinique de Deh Sabz, qui compte désormais 22 employés. À la demande des autorités, et en raison du nombre croissant de patients, les heures d'ouverture quotidiennes de la clinique ont été prolongées.

À la fin de l'année dernière, la clinique a bénéficié d'une rénovation complète, incluant des travaux de peinture intérieure et extérieure. Le personnel de garde dans le service de maternité apprécie également la nouvelle cuisine aménagée. De plus, les chemins sur le terrain de la clinique ont été bétonnés, offrant ainsi un accès sans boue, particulièrement utile en hiver.



Dans la salle d'attente à Dogh Abad

## La clinique Dogh Abad

La clinique de Dogh Abad connaît également une augmentation du nombre de patients. Pour répondre à cette demande, l'équipe a été renforcée par

l'arrivée d'un dermatologue et d'un deuxième interne. De plus, le chirurgien et le spécialiste en échographie travaillent désormais à temps plein au lieu de temps partiel. Actuellement, l'équipe de la clinique compte 17 employés.

Comme à Deh Sabz, les horaires d'ouverture de la clinique ont été prolongés. Les patients bénéficient également de locaux rénovés et, ce qui est encore plus important, de médicaments de meilleure qualité.



Let's go - cours d'anglais

## L'école de Dogh Abad

L'objectif de notre école pour filles à Dogh Abad est de transmettre des compétences pratiques qui les aideront dans leur vie quotidienne et professionnelle. Après plusieurs mois de fermeture imposée par les autorités, l'école a pu rouvrir ses portes en avril 2023. Depuis, les filles peuvent à nouveau suivre des cours d'anglais, d'informatique, de couture et de broderie – avec un grand succès dans l'ensemble.

Début novembre, 309 élèves ont obtenu leur certificat de fin de formation :

- 130 en couture
- 60 en informatique
- 60 en anglais
- 59 en broderie

Ces résultats témoignent des efforts continus pour offrir des perspectives d'avenir à ces jeunes filles.



## Un engagement à deux

Depuis de nombreuses années, Dr. Omar Ziyaie et Irene Hochstrat s'investissent activement au sein de l'association Afghanische Kinderhilfe Deutschland. Ce couple afghano-allemand, basé à Düsseldorf, s'est rencontré durant ses études.

### **Dr. Ziyaie, quand êtes-vous arrivé en Allemagne ?**

Je suis venu directement après avoir obtenu mon diplôme à Kaboul, grâce à une bourse, à Aachen en 1973. Après avoir commencé des études d'électrotechnique, j'ai changé d'orientation pour étudier la médecine à Düsseldorf. J'y suis devenu spécialiste en transfusion sanguine.

### **Madame Hochstrat, comment vous êtes-vous rencontrés ?**

C'était en 1978, dans un ascenseur de notre résidence universitaire. J'avais

un bras plâtré, et Omar m'a proposé son aide pour faire mes courses. Nous nous sommes croisés plusieurs fois, et quelques mois plus tard, il a invité ma sœur et moi à dîner. Mon expérience de travail dans un village d'enfants à l'international m'avait rendue très ouverte à d'autres cultures. Ainsi, nous avons appris à nous connaître. J'accompagnais Omar et ses amis afghans régulièrement à Bonn pour manifester contre l'occupation soviétique en Afghanistan.

### **Dr. Ziyaie, comment avez-vous rejoint l'association Afghanische Kinderhilfe Deutschland ?**

Je connaissais Naim Ziayee depuis de nombreuses années, et nous échangeons régulièrement. Lorsque j'ai entendu parler de la création de l'association et de ses projets, j'ai voulu aider. De nombreux proches en Europe et aux États-Unis soutiennent déjà les Afghans. À l'époque, je récoltais déjà des médicaments dans les pharmacies locales pour les envoyer en Afghanistan.



Dr. Omar Ziyaie et Irene Hochstrat

### **Madame Hochstrat, pourquoi soutenez-vous cette association ?**

En tant que psychothérapeute pour enfants et adolescents, je mesure l'impact des traumatismes sur les jeunes. Leur offrir des soins de base est essentiel. Le fait que l'association forme les filles à des métiers qui leur permettent de contribuer aux revenus familiaux et d'acquiescer de l'autonomie est une aide précieuse. Je sais exactement où les dons et les fonds des projets sont utilisés, ce qui me donne un sentiment de confiance.

Les questions ont été posées par Anette Kolkau.

## Un remerciement musical

Le 23 mai, nous avons organisé un concert de bienfaisance pour remercier nos membres et nous présenter à un public plus large. L'événement s'est tenu au Forum de la Stadtparkasse Düsseldorf, en Allemagne, au sein de son auditorium, sa galerie et sa terrasse.

Après une présentation de nos projets en cours, environ 150 invités ont pu apprécier des morceaux de musique classique et une performance de jazz.

Le pianiste Farid Ziayee a guidé le programme, interprétant Bach et Chopin en solo, puis jouant avec le saxophoniste George Pavel, notamment „Take Five“ de Dave Brubeck. Le concert s'est conclu avec éclat par la Sonate au clair de lune de Beethoven, jouée par Pietro Gatto, directeur artistique de l'Académie Cetara.

La soirée s'est poursuivie avec une vente aux enchères de deux tableaux offerts par des artistes de Düsseldorf :



Farid Ziayee et George Pavel en action

Kinderwunderwelten d'Andreas Blomen et Skulpturenpark de Paul Schwietzke. Ces œuvres ont été adjudgées à 1 500 et 1 600 euros respectivement.

La soirée s'est achevée dans une ambiance conviviale autour d'un bon repas et de discussions animées. Un moment fort a été la remise d'un chèque de 2 000 euros par la Stadtparkasse. Nous exprimons notre profonde gratitude pour ce généreux soutien !



La nouvelle école

## Une nouvelle école pour 300 filles

À proximité immédiate de la nouvelle clinique de Refah, les travaux battent leur plein: Un bâtiment est en cours de rénovation complète pour devenir une école à partir de janvier 2025. Wahid Zuhori, le chef de projet sur place, a obtenu avec succès l'autorisation des autorités pour cette nouvelle école. À l'image de l'école de Dogh Abad, cet établissement proposera des formations pratiques et préparatoires à la vie professionnelle, comme la couture, la broderie, l'anglais ou l'informatique. Les coûts mensuels de fonctionnement de l'école sont estimés à environ 1 000 dollars américains.

## Nouveau référent en Afghanistan : Wahid Zuhori

La gestion des projets en Afghanistan a été récemment réorganisée. Désormais, les cliniques et l'école sont administrées par l'association Health Service Organisation for Needy People of Afghanistan (HSONPA), enregistrée auprès des autorités afghanes. Le responsable des projets et notre principal interlocuteur est Wahid Zuhori, un Afghan ayant étudié à Kaboul et Sydney. Après 12 ans comme manager en Australie, il a créé sa propre entreprise spécialisée en gestion d'affaires.

## CHIFFRES CLÉS



**309 sur plus de 350 élèves** ont obtenu leur certificat de fin de formation en novembre :

**130 en couture**

**60 en informatique**

**60 en anglais**

**59 en broderie**

**3 cliniques** et **1 école pour filles** bénéficient du soutien de l'association, et une autre école est en projet.  
**71 employés** travaillent actuellement dans ces projets.



**Soutenez nos quatre projets de cœur pour offrir santé et éducation aux enfants afghans. Devenez membre ou faites un don dès aujourd'hui !**

Contact :  
KOMAK

Président de KOMAK  
Dr Ahmad-Zalmaï AZAM  
Place de la Gare 4  
1003 Lausanne

